

HAPPY  
BIRTHDAY!

OH, YOU  
SHOULDN'T  
HAVE... I'M TOO  
OLD TO HAVE  
MY BIRTHDAYS  
CELEBRATED...

Congra...

san!

I'M  
DEEPLY HAPPY  
TO CELEBRATE  
YOUR BIRTHDAY,  
IKKO-SAN!

SORRY  
ABOUT  
CAUSING  
ALL THIS  
COMMOTION  
FOR ME...

THEY  
SURE ARE  
ON GOOD  
TERMS

Smile

CUTE  
LITTLE  
HIBIKI-  
SAN...

NO,  
NOT  
AT  
ALL!

•第13話 祝福のマホウ•  
Chapter 13: The Magic of Blessings

AND SO,

TODAY IS  
IKKO-SAN'S  
BIRTHDAY

I  
RECEIVED  
CAKE

!!  
Ewah!!

IKKO-  
SAN?

AHH, HOW  
WONDERFUL...

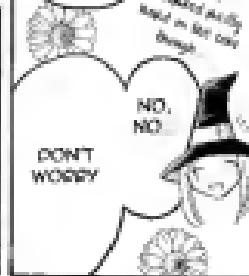
THAT'S  
WHAT YOU'RE  
THINKING  
ABOUT?!

THE WORDS  
'CONGRATULATIONS' (祝)  
AND 'CURSE' (呪) LOOK  
REALLY SIMILAR, DON'T  
THEY?

Wham.

どーん







YESTER-  
DAY...?

What?

AH...  
BUT...

WHY DIDN'T  
YOU SAY SO  
EARLIER?

THAT'S  
DISAP-  
POINTING

OH  
DEAR...

THAT'S  
RIGHT!  
AND YOU'D  
BETTER  
PRESENTS!

THAT'S  
NOT  
TRUE!

MY  
BIRTHDAY  
DOESN'T  
REALLY  
MATTER,  
SO...

JUST...

TO  
MAKE  
TEA AND  
SHARE IT  
WITH MY  
FRIENDS.

JUST  
BEING  
ABLE





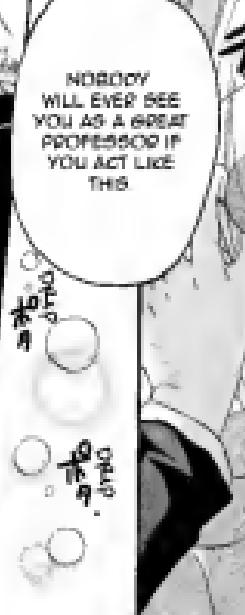


THREE  
!!!









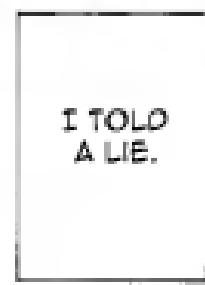


SHAPE UP  
AND STOP  
CRYING,  
TEACH....



I'VE RECEIVED  
YET ANOTHER  
TREASURE IN MY  
COLLECTION...

AHITO-KUN SAID  
"THIS IS A PRESENT"  
AS HE GAVE ME HIS  
SUNGASSES.



SENSEI  
ONCE ASKED  
ME, AND I HAD  
TO MAKE UP A  
DATE THEN  
TOO.

I COULDN'T  
COME UP  
WITH AN  
ANSWER, SO  
I JUST MADE  
A RANDOM,  
FAKE DATE

MY  
BIRTHDAY  
WASN'T  
YESTERDAY.

BECAUSE

I'VE  
FORGOTTEN  
WHEN MY  
REAL  
BIRTHDAY IS.

BUT...

BECAUSE  
NOBODY  
WANTED  
ME...

I WAS  
ALWAYS  
ALONE...

Nobody ever  
celebrated it,  
so at some  
point I  
forgot when  
it was.





ヒビキのマホウ

A constitutional adventure by Tomomi & Jon Weisz



# Hibiki's Magic Chapter 13

Translation by akuhotarubi

Raw scans, typesetting and proofreading by Lord Starfish

DDL available at

<http://lordstarfishii.tumblr.com/post/98955197872/scanlation-hibikis-magic-chapters-12-and-13>

# ヒビキのマホウ

Original author: Akumonle Rui Imai x Yū Maeda

Illustrator: Rui Imai